

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ БОРЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ АЛМАЗНЫЕ

1. Назначение

Боры стоматологические алмазные, далее по тексту боры, предназначены для подготовки, обработки и полировки эмали, дентина и композитов, используемых в стоматологии.

2. Показания к применению

Боры стоматологические алмазные применяются:

- для обработки твердых тканей зубов (эмали) а также для обработки мягких тканей (дентин);
- при терапевтическом лечении (удаление кариеса и лечения других заболеваний), более абразивные покрытия употребляются для быстрой работы, мелкие для полировки тканей и композитных материалов;
- также используются в ортопедии (для обточки зуба перед фиксацией коронки, виниров и мостов на зубах).

3. Основные технические характеристики

Боры стоматологические алмазные изготовлены из нержавеющей стали марки 1.4035 с нанесением покрытия из искусственного алмаза марки RVD-P.

3.1 Общая спецификация

Тип наконечника	Общая длина бора (мм) $\pm 0,5$ мм	Диаметр стержня бора (мм)	Диаметр рабочей части бора (мм)
Турбинный наконечник	16,5—25	1,6	0,7—3,5
Угловой наконечник	22—34	2,35	1,0—3,5
Прямой наконечник	44,5	2,35	0,9 – 6,0

3.2 Скорость вращения

Используйте инструменты в соответствии с параметрами, приведенными в таблице ниже. Максимальное количество оборотов в минуту определяется не только внешними факторами, но и силой вибраций. По этой причине не рекомендуется превышать максимальное количество оборотов в минуту. Подобное превышение может привести к неисправности наконечника.

Минимальное количество оборотов в минуту ограничивает эффективность процедуры. При скорости, которая ниже заданной, устройством не обеспечиваются стандартные характеристики производительности.

Максимальная скорость вращения					
Турбинный наконечник (хвостовики: 313, 314)		Турбинный наконечник (хвостовик 316)		Угловой и прямой наконечник (хвостовики: 104, 204, 205, 206)	
Диаметр бора ISO, ø 1/10 мм	об./мин.	Диаметр бора ISO, ø 1/10 мм	об./мин.	Диаметр бора ISO, ø 1/10 мм	об./мин.
007 - 010	450 000	008 - 010	300 000	009 - 021	40 000
012-014	450 000	012-014	300 000	023 - 045	40 000
016-018	450 000	016-018	300 000	050 - 060	12 000
021 - 023	300 000	021 - 023	300 000		
025 - 027	160 000				
029 - 031	140 000				
033 - 040	120 000				

3.3 Упаковка и маркировка

Боры упаковываются по 10 шт. в мягкий блистер из поливинилхлорида или в жесткие полипропиленовые коробочки по 5 шт. или по 6 шт. (боры с хвостовиками для углового экстрадлинного наконечника (код 206) и для прямого стандартного наконечника (код 104)). Затем блистеры по 5 шт. упаковываются во вторичную упаковку из поливинилхлорида вместе с руководством по эксплуатации. Жесткие пропиленовые коробочки по 10 шт. или по 6 шт. (боры с хвостовиками для углового экстрадлинного наконечника (код 206) и для прямого стандартного наконечника (код 104)) упаковываются в картонные коробки вместе с руководством по эксплуатации.

На первичной упаковке с борами должно быть указано наименование медицинского изделия; код партии; код боров по ИСО 6360; дата изготовления; количество боров в упаковке; сведения о нестерильности изделия; условия хранения, максимальная скорость вращения; знак «CE 1434».

На вторичной упаковке с борами должно быть указано наименование медицинского изделия; наименование, логотип и адрес изготовителя; наименование и адрес уполномоченного представителя производителя в РФ; код партии; код боров по ИСО 6360; дата изготовления; количество боров в упаковке; сведения о нестерильности изделия; условия хранения, максимальная скорость вращения; знак «CE 1434»; номер и дата получения регистрационного удостоверения.

4. Противопоказания

Не выявлено

5. Порядок использования боров

Пользоваться борами необходимо исключительно с учетом следующих требований:

- рекомендуемое количество оборотов в минуту;
- давление света;
- установочная соосность;
- использование надлежащих материалов для очистки и дезинфекции;

и следующими факторами:

- скорость проходки;
- силовой инструмент для сгибания и скручивания;
- рабочая температура.

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- пользуйтесь исключительно эффективными приборами с угловыми, прямыми и турбинными наконечниками;
- зафиксируйте бор в соответствии с наконечником бора;
- зафиксируйте бор, учитывая соосность, насколько это возможно; избегайте контакта вращающегося устройства с поверхностью наконечника бора;
- проверьте рекомендуемое количество оборотов в минуту и, если невозможно набрать указанное количество оборотов, замените бор;
- рекомендуется надевать при работе защитные очки.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА:

- устанавливайте меньшую скорость вращения при пользовании борами большого диаметра
- нажимайте на длинные боры с меньшей силой

РЕКОМЕНДУЕМОЕ КОНТАКТНОЕ УСИЛИЕ:

- максимальное давление 0,3-2 Н;
- при рекомендованном давлении инструменты сохраняют первоначальную форму, не повреждая опору наконечника бора;
- при рекомендованном моменте затяжки не повреждаются ткани.

ОХЛАЖДЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ:

- следует использовать охлаждающую жидкость в виде спрея. Данное требование относится к турбинным и угловым наконечникам.
- охлаждение способствует предотвращению перегрева зубов и инструментов;
- если следовать руководству по эксплуатации, инструменты прослужат дольше и побочные эффекты не возникнут.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ И ОЧИСТКА

Продукция поставляется нестерильной. Перед первым использованием боры необходимо простерилизовать.

Дезинфицируйте, очищайте и удаляйте загрязнения с поверхности прибора перед началом работы. Повторите действия по очистке после использования.

Поместите бор в ультразвуковую мойку или под проточную воду. При необходимости повторите действие.

После очистки тщательно протирайте боры во избежание образования ржавчины.

Стерилизация боров проводится в следующих условиях:

максимальная температура стерилизации: 134 °C/273,2 °F

время стерилизации: минимум 20 минут при температуре 121 °C/250 °F, либо 5 минут при температуре 134 °C/273,2 °F, максимум 10 циклов стерилизации.

6. Побочные действия

Не выявлены.

7. Правила хранения, утилизации и транспортирования

Боры должны храниться в темном сухом месте. После снятия оригинальной упаковки избегать контаминации и механических повреждений.

В случае несоблюдения указанных рекомендаций существует риск для пациентов и повреждения боров.

Срок годности для повторного использования ограничивается только степенью изношенности или поломки, а также определенным количеством циклов стерилизации.

Срок годности боров сокращается в следующих случаях: истирание алмазного напыления, дефекты никелевой пластины или любые повреждения продукции, затрудняющие пользование ею.

Нельзя использовать боры с искривленными наконечниками (возможны вибрации), с признаками коррозии или недостаточно острые.

В России использованные боры должны быть утилизированы как отходы класса Б, в соответствии с СанПин 2.1.7.2790-10.

Боры следует перевозить транспортом всех видов в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозок, действующими на транспорте данного вида. Условия транспортирования должны соответствовать условиям хранения.

8. Требования охраны окружающей среды

Боры стоматологические алмазные при использовании, транспортировке и хранении не оказывают негативного воздействия на человека и окружающую среду.

9. Гарантии производителя

Производитель гарантирует соответствие боров стоматологических алмазных требованиям при соблюдении условий использования, хранения и транспортирования.

Производитель не несет ответственности за возможные последствия, вызванные неправильным использованием медицинского изделия.

Производитель:

ООО «Вердент»

Адрес: ул. Ченстоховска, 38/52 93-121, Лодзь, Польша, тел.: +48 (042) 288-40-51/52, факс: +48 (042) 288-40-53, эл. почта: verdent@verdent.pl, www.verdent.pl

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

ООО «Онлайн» 620075, Россия, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Шевченко 18, оф. 317, тел.: +7 (343) 382-50-46, 382-81-66, эл. почта: buy@om365.ru, www.om365.ru

Символы на упаковке:



Код партии



Дата изготовления



Не стерильно



Знак и идентификационный номер уполномоченного органа. Продукт отвечает необходимым требованиям Директивы 93/42/ ЕЭС для медицинских изделий.

Всего прошито, пронумеровано
и скреплено печатью 2 листа (4 страницы)

VERDENT Sp. z o.o.

ul. Częstochowska 38/52 93-121 Łódź

tel. +48 42 288-40-51 / 52 / 53 +48 42 288-40-53

NIP 728-279-03-98

ООО «Вердент»

Михал Влодарчик

REPERTORIUM A NR 717/2017

Dnia piątego czerwca dwa tysiące siedemnastego roku (05.06.2017) ja, niżej podpisana ANNA BALD - notariusz poświadczam, że dokument ten, w mojej obecności w mojej Kancelarii Notarialnej w Łodzi, przy ulicy księdza biskupa Wincentego Tymienieckiego pod nr 7 własnoręcznie podpisał ----
MICHAŁ KRZYSZTOF WŁODARCZYK, syn Mirosława i Barbary (AUY 566649, PESEL 77060406675), zamieszkały w Łodzi (92-414), przy ulicy Anny Jagiellonki pod nr 1 m.9. -----
Tożsamość wyżej wymienionego ustaliłam na podstawie okazanego dowodu osobistego powołanego przy nazwisku. -----

Pobrano – tytułem taksy notarialnej wraz z podatkiem VAT według stawki 23% kwotę 24,60 złotych, w tym podatek VAT 4,60 złotych (23% od kwoty 20,00 złotych) stosownie do §13 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 28 czerwca 2004 roku (Dz.U.nr 148 poz.1564) oraz przepisów ustawy z dnia 11 marca 2004 roku o podatku od towarów i usług (Dz.U. nr 54 poz.535). -----



NOTARIUSZ
Anna Bald
Anna Bald

[Штамп:
НОТАРИАЛЬНЫЙ РЕЕСТР А № 3172/2017]

[Печать:

АННА БАЛЪД

НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Печать:

АННА БАЛЬД

НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Штамп:

ООО «ВЕРДЕНТ» (VERDENT Sp. z o.o.)

Ул. Ченстоховска, 38/52, 93-121, Лодзь (Ul. Częstochowska 38/52, 93-121 Łódź)

Тел.: + 48 42 288 40-51 (52), Факс: + 48 42 288-40-53

ИНН: 728-279-03-98]

/подписано/

[Штамп:

АННА БАЛЬД (ANNA BALD), НОТАРИУС

НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА

90-365, Лодзь, ул. Тыменецкого, 7 (90-365 Łódź, ul. Tymienieckiego 7)

тел.: 42 68 00 670

ИНН: 727-153-02-68, Регистрационный номер организации (REGON): 100384003]

НОТАРИАЛЬНЫЙ РЕЕСТР А № 3172/2017

Пятого июня две тысячи семнадцатого года (05.06.2017) я, нижеподписавшаяся АННА БАЛЬД, удостоверяю, что настоящий документ в моей нотариальной конторе в г. Лодзи, расположенной по адресу: улица Ксендза Бискупа Винцента Тыменецкого, д. 7 (ulica księdza biskupa Wincentego Tymienieckiego 7) собственноручно подписал:

МИХАЛ КШИШТОФ ВЛОДАРЧИК (MICHAŁ KRZYSZTOF WŁODARCZYK), сын Мирослава и Барбары (AUY 566649, Персональный номер гражданина (PESEL): 77060406675), проживающий по адресу: г. Лодзь (92-414), улица Анны Ягеллонки, д. 1, кв. 9 (Łódź (92-414), ulica Anny Jagiellonki pod nr. 1, m.9).

Личность вышеуказанного лица была мной установлена на основании предъявленного удостоверения личности, указанного рядом с его фамилией.

ВЗЫСКАНО: нотариальный сбор вместе с НДС по тарифу 23% в сумме 24,60 злотых, из них сумма НДС составила 4,60 злотых (23% от суммы 20,00 злотых), согласно §13 Распоряжения министра юстиции от 28 июня 2004 года («Правительственный бюллетень» № 148, пункт 1564) и положениям Закона от 11 марта 2004 года «О налоге на товары и услуги» («Правительственный вестник» № 54, пункт 535).

[Печать:

АННА БАЛЬД

НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Печать:

АННА БАЛЬД

НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Штамп:

НОТАРИУС

АННА БАЛЬД]

/подписано/

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Мамедовым Тимуром Джаванишировичем .



Российская Федерация

Город Москва

Шестнадцатого июня две тысячи семнадцатого года

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Мамедова Тимура Джаванишировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 8 33912.

Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: ---- руб.



Н.А. Мартынова

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 7 лист(а)(ов)

ВРИО Нотариуса



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ БОРЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ ТВЕРДОСПЛАВНЫЕ

1. Назначение

Боры стоматологические твердосплавные, далее по тексту боры, предназначены для подготовки, обработки и полировки эмали, дентина и композитов, используемых в стоматологии.

2. Показания к применению

Боры стоматологические твердосплавные применяются:

- для обработки твердых тканей зубов (эмали) а также для обработки мягких тканей (дентин);
- для микрообработок эмали (удаления небольшого кариеса на поверхности твердых тканей), обработки дентина (удаление кариеса), для полировки зубов перед фиксацией коронки, а также для полировки композитных материалов;
- боры для хирургических работ применяются для разрезания костей и сепарации корней.

3. Основные технические характеристики

Боры стоматологические твердосплавные изготовлены из нержавеющей стали марки 1.4035, карбида вольфрама и серебра.

3.1 Общая спецификация

Тип наконечника	Общая длина бора (мм) ±0,5 мм	Диаметр стержня бора (мм)	Диаметр рабочей части бора (мм)
Турбинный наконечник	19—25	1,6	0,6—2,3
Угловой наконечник	22—34	2,35	0,5—2,9
Прямой наконечник	44,5	2,35	1,0—2,3

3.2 Скорость вращения

Используйте инструменты в соответствии с параметрами, приведенными в таблице ниже.

Максимальное количество оборотов в минуту определяется не только внешними факторами, но и силой вибраций. По этой причине не рекомендуется превышать максимальное количество оборотов в минуту. Подобное превышение может привести к неисправности наконечника.

Минимальное количество оборотов в минуту ограничивает эффективность процедуры. При скорости, которая ниже заданной, устройством не обеспечиваются стандартные характеристики производительности.

РЕPERTORIUM A № 311/2017

Максимальная скорость вращения					
Турбинный наконечник (хвостовики: 314)		Турбинный наконечник (хвостовик 316)		Угловой и прямой наконечник (хвостовики: 104, 204, 205, 206)	
Диаметр бора ISO, ø 1/10 мм	об./мин.	Диаметр бора ISO, ø 1/10 мм	об./мин.	Диаметр бора ISO, ø 1/10 мм	об./мин.
006 - 010	450 000	008 - 010	300 000	005 - 021	40 000
012-014	450 000	012-014	300 000	023 - 045	40 000
016-018	450 000	016-018	300 000		
021 - 023	300 000	021 - 023	300 000		

3.3 Упаковка и маркировка

Боры упаковываются по 10 шт. в мягкий блистер из поливинилхлорида или в жесткие полипропиленовые коробочки по 5 шт. или по 6 шт. (боры с хвостовиками для углового экстрадлинного наконечника (код 206) и для прямого стандартного наконечника (код 104)). Затем блистеры по 5 шт. упаковываются во вторичную упаковку из поливинилхлорида вместе с руководством по эксплуатации. Жесткие пропиленовые коробочки по 10 шт. или по 6 шт. (боры с хвостовиками для углового экстрадлинного наконечника (код 206) и для прямого стандартного наконечника (код 104)) упаковываются в картонные коробки вместе с руководством по эксплуатации.

На первичной упаковке с борами должно быть указано наименование медицинского изделия; код партии; код боров по ИСО 6360; дата изготовления; количество боров в упаковке; сведения о нестерильности изделия; условия хранения, максимальная скорость вращения; знак «СЕ 1434».

На вторичной упаковке с борами должно быть указано наименование медицинского изделия; наименование, логотип и адрес изготовителя; наименование и адрес уполномоченного представителя производителя в РФ; код партии; код боров по ИСО 6360; дата изготовления; количество боров в упаковке; сведения о нестерильности изделия; условия хранения, максимальная скорость вращения; знак «СЕ 1434»; номер и дата получения регистрационного удостоверения.

4. Противопоказания

Не выявлено

5. Порядок использования боров

Пользоваться борами необходимо исключительно с учетом следующих требований:

- рекомендуемое количество оборотов в минуту;
 - давление света;
 - установочная соосность;
 - использование надлежащих материалов для очистки и дезинфекции;
- и следующими факторами:
- скорость проходки;
 - силовой инструмент для сгибания и скручивания;
 - рабочая температура.

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- пользуйтесь исключительно эффективными приборами с угловыми, прямыми и турбинными наконечниками;

- зафиксируйте бор в соответствии с наконечником бора;
- зафиксируйте бор, учитывая соосность, насколько это возможно; избегайте контакта вращающегося устройства с поверхностью наконечника бора;
- проверьте рекомендуемое количество оборотов в минуту и, если невозможно набрать указанное количество оборотов, замените бор;
- рекомендуется надевать при работе защитные очки.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА:

- устанавливайте меньшую скорость вращения при пользовании борами большого диаметра
- нажимайте на длинные боры с меньшей силой

РЕКОМЕНДУЕМОЕ КОНТАКТНОЕ УСИЛИЕ:

- максимальное давление 0,3-2 Н;
- при рекомендованном давлении инструменты сохраняют первоначальную форму, не повреждая опору наконечника бора;
- при рекомендованном моменте затяжки не повреждаются ткани.

ОХЛАЖДЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ:

- следует использовать охлаждающую жидкость в виде спрея. Данное требование относится к турбинным и угловым наконечникам.
- охлаждение способствует предотвращению перегрева зубов и инструментов;
- если следовать руководству по эксплуатации, инструменты прослужат дольше и побочные эффекты не возникнут.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ И ОЧИСТКА

Продукция поставляется нестерильной. Перед первым использованием боры необходимо простерилизовать.

Дезинфицируйте, очищайте и удаляйте загрязнения с поверхности прибора перед началом работы. Повторите действия по очистке после использования.

Поместите бор в ультразвуковую мойку или под проточную воду. При необходимости повторите действие.

После очистки тщательно протирайте боры во избежание образования ржавчины.

Стерилизация боров проводится в следующих условиях:

максимальная температура стерилизации: 134 °C/273,2 °F

время стерилизации: минимум 20 минут при температуре 121 °C/250 °F, либо 5 минут при температуре 134 °C/273,2 °F, максимум 10 циклов стерилизации.

6. Побочные действия

Не выявлены.

7. Правила хранения, утилизации и транспортирования

Боры должны храниться в темном сухом месте. После снятия оригинальной упаковки избегать контаминации и механических повреждений.

В случае несоблюдения указанных рекомендаций существует риск для пациентов и повреждения боров.

Срок годности для повторного использования ограничивается только степенью изношенности или поломки, а также определенным количеством циклов стерилизации.

Нельзя использовать боры с искривленными наконечниками (возможны вибрации), с признаками коррозии или недостаточно острые.

В России использованные боры должны быть утилизированы как отходы класса Б, в соответствии с СанПин 2.1.7.2790-10.

Боры следует перевозить транспортом всех видов в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозок, действующими на транспорте данного вида. Условия транспортирования должны соответствовать условиям хранения.

8. Требования охраны окружающей среды

Боры стоматологические твердосплавные при использовании, транспортировке и хранении не оказывают негативного воздействия на человека и окружающую среду.

9. Гарантии производителя

Производитель гарантирует соответствие боров стоматологических твердосплавных требованиям при соблюдении условий использования, хранения и транспортирования.

Производитель не несет ответственности за возможные последствия, вызванные неправильным использованием медицинского изделия.

Производитель:

ООО «Вердент»

Адрес: ул. Ченстоховска, 38/52 93-121, Лодзь, Польша, тел.: +48 (042) 288-40-51/52, факс: +48 (042) 288-40-53, эл. почта: verdent@verdent.pl, www.verdent.pl

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

ООО «Онлайн» 620075, Россия, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Шевченко 18, оф. 317, тел.: +7 (343) 382-50-46, 382-81-66, эл. почта: buy@om365.ru, www.om365.ru

Символы на упаковке:



Код партии



Дата изготовления



Не стерильно



Знак и идентификационный номер уполномоченного органа. Продукт отвечает необходимым требованиям Директивы 93/42/ ЕЭС для медицинских изделий.

1434

Всего прошито, пронумеровано
и скреплено печатью 2 листа (4 страницы)

Директор
ООО „Вердент”

Михал Влодарчик

05.06.2017

VERDENT Sp. z o.o.
ul. Czeszochowska 38/52, 93-121 Łódź
tel. +48 42 288-40-51, 52, fax +48 42 288-40-53
NIP 728-279-03-98

REPERTORIUM A NR 3271/2017

Dnia piątego czerwca dwa tysiące siedemnastego roku (05.06.2017) ja, niżej podpisana ANNA BALD - notariusz poświadczam, że dokument ten, w mojej obecności w mojej Kancelarii Notarialnej w Łodzi, przy ulicy księdza biskupa Wincentego Tymienieckiego pod nr 7 własnoręcznie podpisał ---- **MICHAŁ KRZYSZTOF WŁODARCZYK**, syn Mirosława i Barbary (AUY 566649, PESEL 77060406675), zamieszkały w Łodzi (92-414), przy ulicy Anny Jagiellonki pod nr 1 m.9. -----
Tożsamość wyżej wymienionego ustaliłam na podstawie okazanego dowodu osobistego powołanego przy nazwisku. -----

Pobrano – tytułem taksy notarialnej wraz z podatkiem VAT według stawki 23% kwotę 24,60 złotych, w tym podatek VAT 4,60 złotych (23% od kwoty 20,00 złotych) stosownie do §13 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 28 czerwca 2004 roku (Dz.U.nr 148 poz.1564) oraz przepisów ustawy z dnia 11 marca 2004 roku o podatku od towarów i usług (Dz.U. nr 54 poz.535). -----



NOTARIUSZ
Anna Bald
Anna Bald

[Штамп:
НОТАРИАЛЬНЫЙ РЕЕСТР А № 3171/2017]

[Печать:
АННА БАЛЪД
НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Печать:

АННА БАЛЬД

НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Штамп:

ООО «ВЕРДЕНТ» (VERDENT Sp. z o.o.)

Ул. Ченстоховска, 38/52, 93-121, Лодзь (Ul. Czętochowska 38/52, 93-121 Łódź)

Тел.: + 48 42 288 40-51 (52), Факс: + 48 42 288-40-53

ИНН: 728-279-03-98]

/подписано/

[Штамп:

АННА БАЛЬД (ANNA BALD), НОТАРИУС

НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА

90-365, Лодзь, ул. Тыменецкого, 7 (90-365 Łódź, ul. Tymienieckiego 7)

тел.: 42 68 00 670

ИНН: 727-153-02-68, Регистрационный номер организации (REGON): 100384003]

НОТАРИАЛЬНЫЙ РЕЕСТР А № 3171/2017

Пятого июня две тысячи семнадцатого года (05.06.2017) я, нижеподписавшаяся АННА БАЛЬД, удостоверяю, что настоящий документ в моей нотариальной конторе в г. Лодзи, расположенной по адресу: улица Ксендза Бискупа Винцента Тыменецкого, д. 7 (ulica księdza biskupa Wincentego Tymienieckiego 7) собственноручно подписал:

МИХАЛ КШИШТОФ ВЛОДАРЧИК (MICHAL KRZYSZTOF WŁODARCZYK), сын Мирослава и Барбары (AUU 566649, Персональный номер гражданина (PESEL): 77060406675), проживающий по адресу: г. Лодзь (92-414), улица Анны Ягеллонки, д. 1, кв. 9 (Łódź (92-414), ulica Anny Jagiellonki pod nr. 1, m.9).

Личность вышеуказанного лица была мной установлена на основании предъявленного удостоверения личности, указанного рядом с его фамилией.

ВЗЫСКАНО: нотариальный сбор вместе с НДС по тарифу 23% в сумме 24,60 злотых, из них сумма НДС составила 4,60 злотых (23% от суммы 20,00 злотых), согласно §13 Распоряжения министра юстиции от 28 июня 2004 года («Правительственный бюллетень» № 148, пункт 1564) и положениям Закона от 11 марта 2004 года «О налоге на товары и услуги» («Правительственный вестник» № 54, пункт 535).

[Печать:

АННА БАЛЬД

НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Печать:

АННА БАЛЬД

НОТАРИУС В ЛОДЗИ 1]

[Штамп:

НОТАРИУС

АННА БАЛЬД]

/подписано/

ревод данного текста сделан мной, переводчиком Мамедовым Тимуром Джаваншировичем .



Российская Федерация

г. Москва

Шестнадцатого июня две тысячи семнадцатого года

Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса
г. Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика
Мамедова Тимура Джаваншировича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 8 33913.

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Платчено за оказание услуг правового и технического характера: — руб.



Н.А. Мартынова

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 1 лист(а)(ов)

ВРИО Нотариуса

